

## Beschlussprotokoll

29. Sitzung der Legislatur 2011-2015

Dienstag, 17. März 2015, 19.00 Uhr, im Seeparksaal

**Vorsitz:** Parlamentspräsidentin Christine Schuhwerk

**Anwesend Stadtparlament:** 27 Mitglieder

**Entschuldigt:** Abegglen Inge, SP-Gewerkschaften-Juso, Auer Jacob, SP-Gewerkschaften-Juso, Sutter Heer Silke, FDP

**Anwesend Stadtrat:** Balg Andreas, FDP, Hug Patrick, CVP, Stäheli Reto, CVP, Züllig Hans Ulrich, FDP

**Entschuldigt:** Brühwiler Konrad, SVP

**Protokoll:** Evelyne Jung, Parlamentssekretärin

---

### Traktanden und Beschlüsse

Die Traktandenliste wird in der Regel drei Wochen vor der Sitzung, die gefassten Beschlüsse unmittelbar danach publiziert. Für den Beginn einer allfälligen Referendumsfrist ist gemäss Artikel 9 der Gemeindeordnung der Stadt Arbon vom 27. Juni 2006 der Termin der Publikation massgebend.

#### *Einführung / Begrüssung / Traktandenliste*

://: **Der Antrag Präsidentin, Christine Schuhwerk, das Traktandum 5, Verabschiedungen von Parlamentsmitgliedern, auf die nächste Sitzung zu verschieben, wird einstimmig genehmigt.**

://: **Dem Antrag vom Lukas Graf, Präsident der Rechnungs- und Finanzkommission (FGK), das Traktandum 4 zu streichen und die Mitteilung aus der FGK in das Traktandum 1 zu integrieren, wird einstimmig zugestimmt.**

Die modifizierte Traktandenliste wird stillschweigend zur Kenntnis genommen.

1. Mitteilungen
2. Verkauf Liegenschaft Rebensonstrasse 33, Parzelle 2236 (Sonnenblumenhaus und Garagenplätze Seilerstrasse) – Grundsatzentscheid
3. Antrag Stadtrat zur Kenntnisnahme „Schaffung einer Fachkommission Verkehr“
4. Fragerunde
5. Informationen aus dem Stadtrat

## **1. Mitteilungen**

*Informationen aus der Einbürgerungskommission:*

Es erfolgt eine Mitteilung durch Kommissionspräsident Hanspeter Belloni über die zu behandelnden Gesuche der parlamentarischen Einbürgerungskommission (EBK).

Ins Bürgerrecht der Stadt Arbon aufgenommen:

- Collazzo Enza, 1971, italienische Staatsangehörige
- Dautaj Vlorë, 1988, kosovarische Staatsangehörige
- Dautaj Anduena, 2012, kosovarische Staatsangehörige
- Demirel Ebru, 1999, türkische Staatsangehörige
- Lucifero Carmela, 1975, italienische Staatsangehörige
- Skenderi Zenun, 1973, serbischer Staatsangehöriger
- Skenderi Bisera, 1977, serbische Staatsangehörige
- Skenderi Haris, 1998, serbischer Staatsangehöriger
- Skenderi Medin, 2005, serbischer Staatsangehöriger

Zur Behandlung anstehende Gesuche:

- Alija Irmel, 1997, kosovarischer Staatsangehöriger
- Beqiri Merita, 1993, kosovarische Staatsangehörige
- Ljeci Eron, 1998, serbischer Staatsangehöriger
- Sekerci Süreyya, 1971, türkische Staatsangehörige

Pendenzen:

Im Moment liegen 4 pendente, behandlungsreife Gesuche von 4 Personen vor. Weitere 21 Gesuche von 43 Personen befinden sich im Vorprüfungsverfahren, im eidgenössischen Bewilligungsverfahren oder sind zurückgestellt.

*Schlussbericht aus der FGK Subkommission, Überprüfung Leistungsvereinbarungen Soziale Dienste; Übersicht und speziell Verein Kinder- und Jugendarbeit Arbon (KJA)*  
Hanspeter Belloni, Mitglied der FGK informiert detailliert über die Überprüfung des Inhalts der Leistungsvereinbarung zwischen der Stadt Arbon und dem Verein KJA, sowie deren Aufbau, Struktur, Finanzierung, Zusammenarbeiten und finanzielle Beteiligungen.

## **2. Verkauf Liegenschaft Rebenstrasse 33, Parzelle Nr. 2236 (Sonnenblumenhaus und Garagenplätze Seilerstrasse) -Grundsatzentscheid**

Nach eingehender Diskussion beschliesst das Parlament einstimmig, den Verkauf der Liegenschaft bis zum 31. Dezember 2015 zu sistieren, um so der IG Max-Burkhardt-Haus Zeit zur Abklärung betreffend Verwendungszweck und Trägerschaft einzuräumen.

Der Zusatzantrag von Roland Schöni, dass die Stadt Arbon gleichzeitig beauftragt wird, das Objekt auf den freien Markt zu bringen und Verkaufsverhandlungen zu führen, wird mit 18 zu 9 Stimmen abgelehnt.

Dem Antrag der vorberatenden Kommission mit dem Zusatz von Hanspeter Belloni, die JG Max-Burkhardt-Haus dazu zu verpflichten, dem Stadtrat und dem Parlament bis zum 15. September 2015 einen Zwischenbericht über ihre Abklärungen abzuliefern, wird einstimmig zugestimmt.

## **3. Antrag Stadtrat „Schaffung einer Fachkommission Verkehr“**

Diskussion, Beschlussfassung

Auf Antrag von Felix Heller, SP-Gewerkschaften-Juso wird das Geschäft mit 16 zu 11 Stimmen an den Stadtrat zur Überarbeitung zurückgewiesen.

#### **4. Fragerunde**

Es ist eine **schriftliche** Frage eingereicht und beantwortet worden:

**Luzi Schmid, CVP/EVP** betreffend Medienmitteilung Zusatzangebot „Kinder früher fördern, Eltern aktiv einzubeziehen“ Kostenbeteiligung

#### **5. Informationen aus dem Stadtrat**

**Stadtammann Andreas Balg** informiert betreffend Stadtmitte, dass wieder ein weiterer Schritt gemacht worden ist. Die abschliessenden Verhandlungen gestalten sich nach wie vor anspruchsvoll, so dass ein Zeitpunkt für den Baubeginn des Bushofs noch nicht genannt werden kann.

- Weiter informiert er über das weitere Vorgehen beim Projekt Lebensraum Altstadt / Verkehrsführung und Gestaltung.
- Wie versprochen macht er auf die Informationsveranstaltung, Energiepolitik Arbon, am 16. April um 19.00 Uhr aufmerksam. Die Öffentlichkeit wird circa 10 Tage vor der Veranstaltung via Medien informiert und eingeladen.
- Der Stadtrat hat an der gestrigen Sitzung die Besetzung einer neuen Stelle Kommunikation und Marketing mit Stellenprozent von 60 bis 80 Prozent beschlossen, da es ungewiss ist, wann die Stelleninhaberin, die seit drei Monaten im Krankenstand ist, wieder an ihren Arbeitsplatz zurückkehrt. Die Aufgaben im Bereich Kommunikation und Marketing werden bis zur Besetzung der Stelle intern durch das Sekretariat des Präsidiums koordiniert und extern unterstützt.
- Im Weiteren wurde an der Stadtratssitzung der Gestaltungsplan Seegarten genehmigt. Im Perimeter Seegarten kommen in naher Zukunft zwei Projekte zur Auflage.
- Abschliessend gratuliert und dankt Andreas Balg dem Wahlbüro und allen Helferinnen und Helfern, unter der Leitung der Stadtschreiberin Frau Andrea Schnyder und ihrer Stellvertreterin Frau Claudia Hertach, für den reibungslosen und gut organisierten Ablauf am 8. März, dem Super-Wahl-Sonntag.

Ende der Sitzung: 21.45 Uhr.

Das ausführliche Protokoll ist nach Genehmigung im Internet abrufbar.

---

Arbon, 19. März 2015/ej